

## Table of Contents

### Student Activities

- ☞ [香港中文大學金禧校慶學生活動資助計劃](#)  
香港中文大學將於 2013 年慶祝成立五十週年，為鼓勵本科生及研究生學生團體舉辦活動以慶祝金禧校慶，學生事務處設立了金禧校慶學生活動資助計劃...
- ☞ [Basic Law Promotion Funding Scheme for Tertiary Institutions 2012/13](#)  
Registered student bodies of CUHK are eligible for application for the Basic Law Promotion Funding Scheme for Tertiary Education 2012/13...
- ☞ [Hsin Chong – K.N. Godfrey Yeh Education Fund for Joint Student Projects \(2012/13, 2nd Round\)](#)  
If you missed applying for funding for joint university projects, here is another chance...
- ☞ [Internationalization Activity Fund for Student Associations 2013](#)  
The Internationalization Activity Fund aims to support student associations to organize activities for members of the University community...
- ☞ [大學青年會 Uni-Y® 計劃](#)  
大學青年會 Uni-Y® 計劃誠邀各位同學成為會友，參與各項精彩活動...
- ☞ [大學及學院青年會 10 週年紀念活動：標語創作比賽](#)  
為慶祝大學及學院青年會成立 10 週年，以此為題的中文及英文標語創作比賽 — 「拾年匯菁」即將展開...
- ☞ [Vice Chancellor's Dinner with Postgraduate Students](#)  
Dinner organized by the Postgraduate Halls Residents' Associations and Postgraduate Student Association of CUHK...

### Service Projects

- ☞ [2013 Summer Service and Learning Programme \(SSLP\) in Rural China](#)  
CUHK students are invited to participate in the 2013 Summer Service and Learning Programme (SSLP) in Rural China...
- ☞ [Information for Friends of CLOVER](#)  
Friends of CLOVER are most welcome to join us this year and spread your love and care to those in need...

### Career Planning and Development

- ☞ [Global Y's Trainee Programme 2013](#)  
Are you interested in receiving internship training in overseas cities or on the Mainland China in YMCA...
- ☞ [2013 Administrative Service Summer Internship Programme by the HKSAR Government](#)  
The Administrative Service Summer Internship Programme offered by the HKSAR Government is now open for application...

### Campus Amenities

- ☞ [Reinstatement of John Fulton Centre Student Common Room \(Rooms 208 and 210\)](#)  
Rooms 208 and 210 of John Fulton Centre were converted to a contingency dining area for take-away meals housed in September...

### Reminders

- ☞ [Season's Greetings with e-Caring Cards](#)  
Do you want to convey your holiday wishes and greetings in an economical and environmentally friendly way...
- ☞ [Tai Po Area 39/ 大埔 39 區](#)  
A chain link fence has been erected by the Civil Engineering and Development Department to mark the Government land at Tai Po Area 39...  
土木工程拓展署已於大埔 39 區加設鐵絲網，以劃定羅桂祥綜合生物醫學大樓外圍的政府土地...

## Student Activities

Questions or comments?  
Email the Office of Student Affairs (OSA) at [osa@cuhk.edu.hk](mailto:osa@cuhk.edu.hk)

### 香港中文大學金禧校慶學生活動資助計劃

#### 計劃目的

香港中文大學將於 2013 年慶祝成立五十週年，多項活動及學術研討會已列入校慶項目之內。設立金禧校慶學生活動資助計劃的目的，乃為鼓勵本科生及研究生團體舉辦活動慶祝金禧，並藉活動讓所有中大人，包括師、生、校友，聚首一堂，投入金禧校慶當中。最理想的資助活動是專為金禧校慶而籌辦，不過，一些富創意和心思的活動，如有部分環節以金禧校慶為主，亦符合資助條件。

#### 資助條件

獲資助活動應符合以下基本條件：

1. 活動類別：
  - 文娛綜藝表演（如舞蹈表演、魔術表演、廚藝表演、及話劇表演等）
  - 嘉年華會
  - 比賽（如運動比賽、演講比賽及歌唱比賽等等）
2. 觀眾以中大人，包括師、生、校友為主
3. 以金禧校慶為題材；或最少有一部分環節以金禧校慶為主
4. 非牟利及非商業的表演活動（任何收益扣除成本，須用作慈善或團體長遠發展用途）

## 申請資格

1. 中文大學學生會或書院學生會註冊的本科生團體  
請注意：新上任但尚未註冊的團體，如擬申請本計劃亦可先遞交表格；本科生團體若於報銷資助時，尚未完成中大學生會或書院學生會週年登記手續，資助將予取消。
2. 香港中文大學認可的研究生團體

截止日期：2013年1月10日（星期四）

有關詳情，請參閱 [http://www.cuhk.edu.hk/osa/50th\\_ann\\_fundform.doc](http://www.cuhk.edu.hk/osa/50th_ann_fundform.doc)

## Basic Law Promotion Funding Scheme for Tertiary Institutions 2012/13

Registered student bodies of CUHK are eligible for application for the Basic Law Promotion Funding Scheme for Tertiary Education 2012/13. The Scheme supports worthwhile projects which promote the Basic Law among students and staff of local tertiary institutions. The projects can be in the form of exhibition, forum, competition and variety show, etc.

Interested student bodies need to submit a project proposal in which the content is directly related to the promotion of the Basic Law. Details of the Scheme can be viewed on the OSA website:

Application guidelines: [http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/Basic%20Law\\_guideline%20201212.pdf](http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/Basic%20Law_guideline%20201212.pdf)

Application form: [http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/Basic%20Law\\_application%20form.pdf](http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/Basic%20Law_application%20form.pdf)

For enquiries, please contact Ms. Ng at 3943 8652.

## Hsin Chong – K.N. Godfrey Yeh Education Fund for Joint Student Projects (2012/13, 2nd Round)

If you missed applying for funding for joint university projects, here is another chance.

The Incorporated Trustees of the Hsin Chong – K. N. Godfrey Yeh Education Fund will make available HK\$180,800 for its 2nd round selection to award subsidies for joint student projects to be undertaken by full-time students from at least three of the nine local tertiary institutions. The purpose of the subsidies is to enhance mutual understanding and cooperation among students of different tertiary institutions, and to encourage creative and constructive endeavours which are conducive to students' learning and overall development.

Application forms and details about the Fund can be downloaded from the OSA website (<http://www.cuhk.edu.hk/osa/>). Completed application form, together with the detailed proposal, should be submitted to the Student Services Centre at 1/F, Benjamin Franklin Centre by 31 January 2013. For enquiries, please contact Ms. Lee at 3943 1843.

## Internationalization Activity Fund for Student Associations 2013

### Purpose

The Internationalization Activity Fund aims to support student associations to organize activities for members of the University community which promote internationalization and inter-cultural exchange opportunities.

### Eligibility

All registered undergraduate and postgraduate student associations are eligible for applying for financial support from the fund.

### Assessment Criteria

Consideration will be given to the overall merits of each application, including innovation and impact of the activity in enhancing students' internationalization exposures. Priority will be given to activities which involve a larger number of students, whether as participants or organizers.

**Application Deadline:** 25 January 2013 (Friday)

For details, please visit: [www.cuhk.edu.hk/osa/InternationalActivityFund.pdf](http://www.cuhk.edu.hk/osa/InternationalActivityFund.pdf)

## 大學青年會 Uni-Y® 計劃

大學青年會 Uni-Y® 計劃誠邀各位同學成為會友，參與各項精彩活動，入會表格可從 [www.cuhk.edu.hk/osa/uniyproject/UniY\\_Project\\_Membership.pdf](http://www.cuhk.edu.hk/osa/uniyproject/UniY_Project_Membership.pdf) 下載。大學青年會 Uni-Y® 計劃已準備一連串活動，詳情如下：

### 聯校活動：航行者

大學青年會（香港中文大學）將聯同大學青年會（崇基學院）、大學青年會（香港理工大學）及學院青年會（恒生管理學院）合辦海上航程訓練活動（由乘風航提供），希望藉航海體驗發展同學潛能、增加自信、培養團隊合作精神和提升解決問題的能力，同時讓同學多欣賞大自然及提高環保意識。

日期及時間：	準備會 – 2013年2月18日（晚上8時至9時30分） 活動日 – 2013年3月2日至3日（上午9時30分至翌日下午4時30分）
地點：	準備會 – 待定 活動日 – 乘風航歡號
對象：	大學青年會會友（歡迎研究生參與）
內容：	基本航海知識 體驗海上歷奇活動 海上求生訓練
費用：	HK\$340
名額：	10名

報名：	從 <a href="http://www.cuhk.edu.hk/osa/uniyproject/adventureship_UniY(CUHK).pdf">www.cuhk.edu.hk/osa/uniyproject/adventureship_UniY(CUHK).pdf</a> 下載並填妥報名表格，連同費用交回范克廉樓一樓學生事務處學生服務中心 截止報名日期：2013年1月23日（星期三）
查詢：	黃小姐（3943 7253） / <a href="mailto:uniyuhkproject@cuhk.edu.hk">uniyuhkproject@cuhk.edu.hk</a>

### 大學及學院青年會 10 週年紀念活動：標語創作比賽

為慶祝大學及學院青年會成立 10 週年，以此為題的中文及英文標語創作比賽——「拾年匯菁」即將展開。得獎者除可獲豐富獎品外，作品更有機會用於各項大學及學院青年會 10 週年慶祝活動。比賽現已接受投稿，作為大學青年會的一份子，請踴躍參與！

對象：	大學青年會會友（歡迎即時入會）
詳情：	請瀏覽 <a href="http://www.facebook.com/University.and.College.YMCA">www.facebook.com/University.and.College.YMCA</a>
報名：	從 <a href="http://www.ymca.org.hk/uniy/globaly/slogan_appform.doc">www.ymca.org.hk/uniy/globaly/slogan_appform.doc</a> 下載並填妥報名表格，連同參賽作品，電郵至 <a href="mailto:lilycheng@ymca.org.hk">lilycheng@ymca.org.hk</a> 或交回范克廉樓一樓學生事務處學生服務中心
截止：	2013年1月3日（星期四）
查詢：	黃小姐（3943 7253） / <a href="mailto:uniyuhkproject@cuhk.edu.hk">uniyuhkproject@cuhk.edu.hk</a>

### Vice Chancellor's Dinner with Postgraduate Students

— Organized by the Postgraduate Halls Residents' Associations and Postgraduate Student Association of CUHK

Date :	23 January 2013 (Wednesday)
Time :	6:00 pm (Reception starts at 5:45 pm)
Venue:	Benjamin Franklin Centre Staff Canteen
Content:	Sharing with the distinguished guests from CUHK, buffet dinner
Eligibility:	All postgraduates are welcome.
Charge:	HK\$35 (PGH Residents & CUPSA full members) / HK\$100 (Others)
Enrollment:	Please sign up for the activity through either PGHRAs (PGH General Office 1, 2, 4) or CUPSA ( <a href="http://cupsa.cuhk.edu.hk/activity/activities2012">http://cupsa.cuhk.edu.hk/activity/activities2012</a> ) starting from 17 December 2012.
Enquiry:	PGHRAs: Mr. Ivan Gu <a href="mailto:wenxi.ivan@gmail.com">wenxi.ivan@gmail.com</a> CUPSA: Miss Annie Huang <a href="mailto:anniehuang.cupsa@gmail.com">anniehuang.cupsa@gmail.com</a>

### Service Projects

Questions or comments?  
Email the Office of Student Affairs (OSA) at [osa@cuhk.edu.hk](mailto:osa@cuhk.edu.hk)

### 2013 Summer Service and Learning Programme (SSLP) in Rural China

CUHK students are invited to participate in the 2013 Summer Service and Learning Programme (SSLP) in Rural China. The Service Team will perform voluntary services in 30 rural counties in China from 18 July to 5 August 2013. The services include teaching English, performing cultural communication activities and local research. Participants of the SSLP are required to be responsible for the following:

- a NONREFUNDABLE registration fee: USD490
- a round-trip air ticket to and from Beijing
- health insurance package
- any vaccination (if needed)

Before the SSLP begins, a Chinese Language and Culture Programme (CLCP), from 9 July to 18 July 2013 will be provided. The fee for the CLCP is USD800 covering tuition, accommodation and a subsidy for food. Participation in CLCP is voluntary.

Details of the SSLP can be found on the OSA website ([http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/2013\\_Summer\\_Service.pdf](http://www.cuhk.edu.hk/osa/Download/2013_Summer_Service.pdf)). For enquiries, please contact Ms. Lee at 3943 1843.

### Information for Friends of CLOVER

Hey, dear Friends of CLOVER! You are most welcome to join us this year and spread your love and care to those in need, especially during the festive season! The information of the social service in December is as follows.

Date	: 22 December 2012 (Saturday)
Time	: 10:00 am – 12:00 nn
Venue	: SAHK Jockey Club Bradbury Wah Sum Care Centre, Fanling
Theme	: Christmas Party

Date	: 24 December 2012 (Monday)
Time	: 2:30 pm – 4:30 pm
Venue	: ELCHK Shatin Multi-Service Centre for the Elderly, Shatin
Theme	: 普通話，就係咁簡單

If you are interested and available to join, please contact Mr. Kelvin Kwok: [kelvinkwok@cuhk.edu.hk](mailto:kelvinkwok@cuhk.edu.hk) / 3943 1875.

Hope to see you there!

**Global Y's Trainee Programme 2013**

Are you interested in receiving internship training in overseas cities or on the Mainland in YMCA?

In the summer 2012, more than 50 Hong Kong students joined Global Y's Trainee Programme and received offshore internship from June to August (around 4 – 8 weeks). Internship locations include Honolulu, San Francisco, England, Germany, Spain, Singapore, Japan, Korea, Taiwan, Thailand, India, Sri Lanka, Tanzania of Africa and Mainland China, etc. Students could gain valuable work experience as administrative coordinator, camp counselor, event organizer, tutor, and for other activities as directed.



The organizer is now calling for application for the Programme 2013. Interested students who would like to gain precious work experience in YMCA out of Hong Kong are encouraged to join the programme and apply now. Details are as follows:

Programme Details:	<a href="http://www.ymca.org.hk/uniy/cuhk">www.ymca.org.hk/uniy/cuhk</a>
Application:	Download application from the web above. Submit the form together with a résumé to the Student Services Centre, 1/F Benjamin Franklin Centre, Office of Student Affairs by the deadline.
Deadline:	<b>31 December 2012 (Monday) before 1:00 pm</b>
Screening Process:	All applicants have to attend selection interviews which will be conducted on 16 -18 January 2013 (Wednesday – Friday).
Enquiry:	Ms. Karen Wong (3943 7253 / <a href="mailto:uniycuhkproject@cuhk.edu.hk">uniycuhkproject@cuhk.edu.hk</a> )

**2013 Administrative Service Summer Internship Programme by the HKSAR Government**

The Administrative Service Summer Internship Programme offered by the HKSAR Government is now open for application. Selected students will be placed in different Government bureaux and departments as interns. Apart from gaining a first-hand feel of the variety of work that Administrative Officers (AOs) are assigned to do from time to time, interns will have the opportunity to work closely and interact with serving AOs at various ranks. In addition, interns will also have the opportunity to visit different Government offices and / or relevant public organisations to enhance their overall understanding of public administration. The internship will last for about two months or more between May and August 2013.

**Requirements**

Participants should possess **permanent resident status** in Hong Kong Special Administrative Region and must be students undergoing **full-time studies** at a local or overseas tertiary institution **in the 2012-13 and 2013-14 academic years**, and with a view to **obtaining or already in possession of a bachelor's or higher degree by summer 2014**.

**Application**

Interested students should complete an e-form on or before HK Time 5:00pm, Wednesday, 16 January 2013 (**Internal deadline** for CUHK candidates).

For more details of the programme and application procedures, please click <http://cpdc.osa.cuhk.edu.hk/news/detail/2013assip> or [www.csb.gov.hk](http://www.csb.gov.hk).

Campus Amenities

**Reinstatement of John Fulton Centre Student Common Room (Rooms 208 and 210)**

As part of the preparation for the double cohort year (2012/13), rooms 208 and 210 of John Fulton Centre were converted to a contingency dining area for take-away meals in September. Following the end of the first term, the two rooms have been reinstated to the original Student Common Room. Students are welcome to go there for leisure and group discussion.

Reminders

**Season's Greetings with e-Caring Cards**

Do you want to convey your holiday wishes and greetings in an economical and environmentally friendly way? By logging onto our e-Caring Card system (<https://osantd.osa.cuhk.edu.hk/scdsmain/ecard/index.htm>), you can choose an attractive holiday card with a unique CU touch and send it to any recipient within minutes. Don't miss this chance to share the joy and warmth of Christmas and the New Year with your friends, family and colleagues!

**Tai Po Area 39 / 大埔39區**

A chain link fence has been erected by the Civil Engineering and Development Department to mark the Government land at Tai Po Area 39 outside the Lo Kwee Seong Integrated Biomedical Sciences Building. Students who cross this government land as a shortcut to gain access to the Lo Kwee Seong Integrated Biomedical Sciences Building or other parts of the campus are reminded to pay attention to their own safety and responsibility.

土木工程拓展署已於大埔 39 區加設鐵絲網，以劃定羅桂祥綜合生物醫學大樓外圍的政府土地。如同學抄小路途經該處的政府土地，前往羅桂祥綜合生物醫學大樓或中大校園其他地區時，請注意自身安全及責任。